

Lingüística Forestal Mayangna Tuahka; Wasakín, Rosita, Nicaragua, 2018

Mayangna Tuahka forest linguistics; Wasakín, Rosita, Nicaragua 2018

Owen Ronas Ismael Dolores¹
Efraín de Jesús Peralta Tercero²

Resumen

El estudio se realizó con el propósito de describir la Diversidad Lingüística Forestal mayangna Tuahka, Wasakín, en Rosita, Nicaragua, para promover su importancia económica y social-cultural. Se utilizó la metodología el enfoque cualitativo con el método etnográfico, mediante la aplicación de entrevistas a los ancianos, ancianas, curanderos, curanderas y madereros de la comunidad.

En esta investigación se identificaron 34 especies de árboles de múltiples beneficios con sus respectivos nombres en lengua Mayangna Tuahka, asignados por los ancestros de esta comunidad indígena, quienes han vivido apegados a sus costumbres e idiosincrasia, por lo que esta categorización arbórea ha sido establecida tomando en cuenta las características representativas desde la cosmovisión y cosmogonía, Mayangna, de las cuales, 23 especies han sido nombradas según su origen, significado, uso, posición geográfica, palatabilidad de los frutos y espiritualidad; de 11 especies se carece de esta información.

Se considera que, dado la diversidad de uso de especies forestales por los múltiples beneficios, principalmente culturales, desde el ámbito de la cosmovisión de los pueblos indígenas; que crea, recrea, revitaliza y gestiona el valor y la práctica del conocimiento ancestral en la medicina tradicional, bienes maderables y en la espiritualidad, además, el uso de sus nombres en su propia lengua. Es necesario promover espacios de reflexión sobre esta temática, con la finalidad de garantizar la continuidad de las sendas del conocimiento autóctono.

Palabras Clave: Lingüística, diversidad florística, especies forestales, cosmovisión mayangna forestal.

Abstract

The study was conducted to describe the Mayangna Tuahka forest linguistic diversity in Wasakín community, Rosita, Nicaragua 2018, to promote its economic and social-cultural importance. Qualitative methodology

¹ Ingeniero Agroforestal. Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense. Correo: owensronas@yahoo.com. ORCID: 0000-0002-6031-9705

Agroforestry Engineer. University of the Autonomous Regions of the Nicaraguan Caribbean Coast.

² Ingeniero Forestal. Máster en Docencia Universitaria. Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense. Correo: efrain.peralta@uraccan.edu.ni. ORCID: 0000-0002-5622-3241

Agroforestry Engineer, Master in University Teaching. University of the Autonomous Regions of the Nicaraguan Caribbean Coast.

Recibido: 24/05/2023 - Aprobado: 16/01/2024

Ismael Dolores, O. R., & Peralta Tercero, E. de J. (2023). Lingüística Forestal Mayangna Tuahka; Wasakín, Rosita, Nicaragua, 2018. *Revista Universitaria del Caribe*, 31(2). <https://doi.org/10.5377/ruc.v31i2.17953>

Licencia Creative Commons
Atribución-NoComercial-NoDerivadas



with an ethnographic approach was used, through the application of interviews with the seniors, medicine men and lumberjacks of the community.

In this research, 34 species of multiple-benefit trees were identified with their respective names in the Mayangna Tuahka language, assigned by the ancestors of this indigenous community, who have lived attached to their customs and idiosyncrasies, so this tree categorization has been established taking into account the representative characteristics from the worldview and cosmogony, Mayangna, of which, 23 species have been named according to their origin, meaning, use, geographical position, palatability of the fruits and spirituality; Information is lacking for 11 species.

It is considered that, given the diversity of use of forest species due to the multiple benefits, mainly cultural, from the scope of the worldview of indigenous peoples that creates, recreates, revitalizes and manages the value and practice of ancestral knowledge in traditional medicine, timber goods and in spirituality, in addition to the use of their names in their own language. It is necessary to promote spaces for reflection on this topic, in order to guarantee the continuity of the paths of indigenous knowledge.

Keywords: Linguistics, floristic diversity, forest species, Mayangna forest worldview.

I. Introducción

En comunidades indígenas, principalmente en Wasakín del municipio de Rosita, el avance de la frontera agrícola ha causado la degradación de ecosistemas forestales y, por ende, la pérdida de especies florísticas de gran importancia económica, cultural y ambiental. Esta problemática ha promovido el desconocimiento de los nombres de estos recursos, debido a que han sido nombrados en lengua indígena, pero esta información no se ha transmitido a las nuevas generaciones, porque los ancestros que tenían experiencias y habilidades de identificación han fallecido, y los ancianos que aún viven, tienen pocos conocimientos, pero están en la capacidad de reconocer y traducir los nombres de las principales especies maderables que aún predominan en el territorio.

Ante esta situación, considerando la importancia de cuidar la flora y conocer los nombres de las especies forestales de la comunidad para educarnos en un ambiente ecológico y cultural, es necesario realizar un estudio que promueva los valores y la cultura de los ancestros.

El propósito de la presente investigación fue rescatar los nombres de las especies forestales en lengua Mayangna como parte de la revitalización cultural, mediante la descripción de los nombres en dicha lengua, así como los beneficios y usos de esta diversidad florística.

Por lo tanto, este documento promueve la importancia cultural de las especies florísticas y sirve como referente de información a los futuros profesionales para enriquecer y retroalimentar sus conocimientos, y compartirlos con otras personas que quieran conocer el valor de esta diversidad forestal desde la perspectiva cultural y tradicional de los pueblos indígenas.

II. Revisión de literatura

Hernández et al. (1994), realizaron una investigación titulada «Nombres indígenas y usos de algunas especies del bosque de gran sabana (Venezuela)». Para la recopilación de información sobre los usos de la flora, se realizó mediante consultas de campo entre algunas de los habitantes de la zona. Como resultado se encontraron 119 especies pertenecientes a 44 familias, para cada especie se suministra el nombre botánico, la formación biológica, el hábitat, el nombre indígena, la familia y el nombre en lenguas indígenas: Patamona, Taurepan, Arecuna.

De acuerdo a Molina (2012), en artículo con el título «Toponimia como medio de información geográfica: el caso de fitotopónimos» relata que estos, a través de los estudios toponomásticos ponen en evidencia la existencia en un lugar de ciertas especies vegetales: hay nombres de lugar que difícilmente permiten evidenciar la referencia que provocó su aparición y ahí es donde entra en juego el trabajo del lingüista dedicado a la Toponomástica. En este artículo expondremos cómo hay topónimos poco transparentes desde el punto de vista del significado que, tras la investigación lingüística, arrojan luz acerca del motivo de imposición y, en estos casos, informan sobre la existencia de ciertas especies vegetales.

Según Musselman (1996), los pueblos han adorado siempre los árboles. La primitiva adoración de árboles en las religiones premonoteístas está registrada en numerosos y sumerios. Los antiguos griegos consideraban los árboles como los primeros templos de los dioses, y los bosques sagrados como sus primeros lugares de culto, donde las poderosas fuerzas de la naturaleza inspiraban la imaginería humana. Las espesuras forestales, a menudo oscuras y misteriosas, se veían como habitadas por espíritus.

El Programa de Manejo de los Recursos Naturales y Fomento de las Competencias Empresariales (MASRENACE, 2020) en el «plan de manejo, conservación y desarrollo de territorial indígena Mayangna Sauni Bâs» explica que existe amplia diversidad de especies para medicina natural, utilizadas para el tratamiento de enfermedades y afectaciones como: infecciones estomacales, respiratorias, dermatitis, anemia, hongos, cáncer, parasitosis, heridas, picaduras de serpientes, entre otras. Todas las especies son abundantes en las zonas de conservación.

Swamy et al. (2000) en una investigación titulada «Espiritualidad y ecología de los bosques sagrados (Tamil Nadu, India)» expresan que los Árboles como el banyan, la higuera de agua, la margosa y el tamarindo se consideran como morada de los espíritus. Cuando se desea un hijo o con ocasión de un nacimiento, se propicia el favor de los espíritus atando cunitas de juguete a las ramas. Un paño negro atado, en el que se ha envuelto un poco de sal, previene contra el mal de ojo. Se atan a los árboles tiras de tela amarillas, blancas y a veces rojas, así como brazaletes. Se piden favores materiales, morales y sociales a cambio de estas ofrendas al reino de los espíritus.

III. Materiales y métodos

El estudio se realizó en la comunidad indígena Wasakín, ubicada a 14 km al sureste de la cabecera municipal de Rosita, con coordenadas E=787831 N=1533493, en un rango altitudinal entre 40 y 50 m.s.n.m., asentada a la orilla del río Banbanwas conocido como Bambana.

Es un estudio cualitativo con enfoque teórico etnográfico, porque es una forma de investigación naturalista y en contexto cultural. Las unidades de análisis fueron las especies forestales dentro del territorio indígena de Wasakín. Se describieron los nombres en lengua Mayangna, así como los beneficios y usos de esta diversidad florística.

La información ha sido recolectada mediante la aplicación de entrevistas aplicadas a los ancianos, ancianas, curanderos, curanderas y madereros de la comunidad, además de la implementación de grupos focales y observación directa para la validación de la información recopilada.

Se realizó el procesamiento y ordenamiento de la información recopilada en el trabajo de campo de acuerdo a los objetivos planteados y a la información suministrada, respetando las diversas opiniones aportadas por parte de las y los informantes clave de esta investigación (comunitarios). Posteriormente se contrastó con la información teórica, y finalmente se realizó el análisis e interpretación de los hallazgos.

IV. Resultados y discusión

Diversidad de especies forestales encontradas en el territorio indígena Wasakín

En esta investigación se identificaron 34 especies de árboles de múltiples beneficios con sus respectivos nombres en lengua Mayangna Tuahka, de las cuales 23 han sido clasificadas según su uso, su posición geográfica, palatabilidad y espiritualidad, y existen 11 especies de las cuales se desconoce el origen de su nombre y significado, pero que se nombran en mayangna.

Tabla 1

Nombres de las especies arbóreas del territorio indígena Wasakín

No.	Nombre científico	Nombre común		Familia
		Castellano	Mayangna	
1	Swietenia macrophylla	Caoba	Yuluh	Meliaceae
2	Tabebuia rosea	Cortez	Aupan	Bignoniaceae
3	Cedrela odorata	Cedro real	Yalam	Meliaceae
4	Pinus caribaea	Pino	Âwas	Pinaceae
5	Cojoba arborea	Frijolillo	Panlukit	Fabaceae
6	Dalbergia retusa	Granadillo	Tukurunak	Fabaceae
7	Calophyllum brasiliense	Leche maría	Paumak	Calophyllaceae
8	Carapa guianensis	Cedro macho	Saba	Meliaceae
9	Hieronyma alchorneoides	Nancitón	Panawal	Phyllanthaceae
10	Hymenaea courbaril	Guapinol	Tip	Fabaceae
11	Platymiscium parviflorum Benth	Coyote	Yuluh laihnin	Fabaceae
12	Enterolobium cyclocarpum	Guanacaste	Sâya, Sãn, Sâhai	Mimosaceae
13	Virola multiflora	Sebo	Bânak	Myristicaceae
14	Cordia dentata	Chilamate hembra	Ani	Boraginaceae
15	Ficus insipida	Chilamate	Uruh uruh	Moraceae
16	Dialium guianense	Comenegro	Silam	Caesalpiniaceae
17	Brosimum alicastrum	Ojoche	Pisba	Moraceae
18	Cassia grandis	Carao	Singkittu	Caesalpimaceae
19	Ceiba pentandra	Ceiba	Panya	Bombacaceae
20	Manilkara chicle (Pittier) Gilly	Níspero	Iban	Sapotaceae
21	Ficus elastica, Roxb.	Árbol de hule	Tikam	Moraceae
22	Gallesia integrifolia	Ajosquiro	Samarh	Phytolaccaceae
23	Cedrela odorata	Cedro real	Wingpurh	Meliaceae
24	Pouteria sapota (Jacq.) H. E. Moore & Stearn.	Zapote	Zipul	Sapotaceae
25	Albizia guachapele (Kunth) Dugand	Gavilán	Alis	Mimosaceae
26	Xylopia frutescens, Aubl.	Manga larga	Sihnak	Annonaceae
27	Calycophyllum candidissimum	Madroño	Auka puh	Rubiaceae
28	Guazuma ulmifolia	Guácimo	Impu	Sterculiaceae
29	Bursera simaruba	Indio desnudo	Limhsi	Burseraceae
30	Terminalia oblonga (Ruiz & Pav.) Steud.	Guayabón	Limnah	Combretaceae
31	Terminalia amazonia (J. F. Gmel.) Exell.	Guayabo de charco	Ihinsa	Combretaceae
32	Tetragastris panamensis (Engl.) Kuntze.	Kerosín	Sâkal	Burseraceae
33	Calophyllum brasiliense, var. reko (Standl.) Standl.	Maria	Karsa	Clusiaceae
34	Cordia alliodora (Ruiz & Pavón) Oken.	Laurel	Sumh	Boraginaceae

Significado de los nombres de especies en lengua Mayangna

Se encontraron 10 especies arbóreas como parte de la perspectiva del uso desde la cosmovisión indígena, entre las cuales se describen:

El Caoba en la lengua indígena se llama *Yuluh*, Significado: *Yu*: indica, inclinación, señala; *Luh*: abundancia o grupo.

El Cortez: *Aupan*, significa *Au*: Piedra Blanca; *Pan*: árbol.

El Frijolillo en el Idioma Mayangna se traduce como *Panlukit*, significa *pan*: árbol; *Lukit*: deforme.

El árbol de Granadillo es *Tukurunak*, *Tuku*: No se crece; *Runak*: Tan alto. Es una especie que no se desarrolla tan alto.

El Leche maría, su nombre en Mayangna es: *Paumak*, *Pau*: Roja; *Mak*: Fruta. Este nombre representa la semilla roja.

El Cedro macho tiene su significado muy relevante y con su característica natural. *Saba*, significa el escroto del hombre, también se refiere a la hermosura y el desarrollo de un hombre y el manejo real del hacha (izquierda y derecha).

El árbol Nancitón en Mayangna es *Panawal*, el significado de *pan*: árbol; *Awal*: achote. La hoja es similar a la hoja de achote, es por lo que en la cultura Mayangna se ha mencionado con ese nombre árbol de achote.

El árbol Guapinol en Mayangna es *Tip* que significa golpe. El guapinol es un árbol duro en todo su aspecto, hasta la fruta es dura para consumir, sólo con el golpe se puede partir, por lo tanto, se dice árbol del golpe.

La especie Coyote en lengua Mayangna se llama: *Yuluh Laihnin*: *Yuluh* significa Caoba y *Laihnin*: macho. Los ancestros, lo llamaban caoba macho por lo que era la pareja de la caoba real.

El Guanacaste, en Mayangna es *Sâya*, que proviene de *Sân*, *Sâhai* que significa frutos oscuros; y *Ya*, *Yatarn*, significa aplanada.

Los ancianos de la comunidad son personas empíricas e inteligentes, ya que tienen su propia metodología para emplear los nombres y el significado a cada una de las especies presentes en la comunidad.

Se encontraron 4 especies arbóreas desde la perspectiva del punto geográfico, los cuales se describen a continuación:

El árbol Sebo se traduce como *Bânak*, el significado de *Bâ*, *Banamak* es cintura recta y *Nak*, *Nain* es alto. Crece en dos lugares habitualmente, muchas veces se desarrollan en las alturas (cerros), estos son altos y frondosos, y los que crecen en una topografía plana tiene un desarrollo más frágil.

El Chilamate hembra se traduce como *Ani*, el significado, *A*, *Anwi*, Celoso y *Ni*, *ningkawi* (muestra). Es un árbol grande, se caracteriza por presentar ramificaciones y frutas en abundancia. En el mes de septiembre según los ancianos desconocen la flor, si una persona encuentra la flor del árbol, el individuo aparece con un don natural. Se caracteriza por crecer sólo en cerca de los ríos, rara vez en las montañas.

El Tamarindo o Comenegro se traduce como *Silam*, el significado de *Sip* es verano y *Lam*, *Laihwa Minik* es que da fruta en el verano. Tiene una similar condición ambiental con otras especies, igualmente crecen en los cerros y en los planos, sin embargo, los que crecen en las alturas tienen un buen desarrollo y los que se desarrollan en las planicies tienen un menor desarrollo.

El significado del Ojoche es *Pisba*. El significado de *Pis*, *Pispis*: escamoso y *Ba*, *Barang*: crece recto, es un árbol que crece en diferentes lugares, sin embargo, suele desarrollarse más en los lugares planos, por lo que es un árbol de tamaño grande y su preferencia es lugares planos.

Los ancianos explican que los árboles son iguales que las personas, cada especie tiene un lugar preferencial y condiciones climáticas para el desarrollo, si el hábitat no es conveniente o acogedor, se puede extinguir la especie; por otro si el hábitat es favorable se puede reproducir.

Se encontraron 5 especies arbóreas como parte de la perspectiva de la palatabilidad desde la cosmovisión indígena, son las siguientes:

El Cedro amargo en la lengua Mayangna es “*Wingpurh*” el significado de *Wing* es viento y *Purh* es olor. El árbol tiene un olor agradable cuando sopla el viento fuerte, se siente el olor, cuando las personas está cerca del árbol de *Wingpurh* les genera estornudos.

El árbol de Pino en el idioma Tuahka es “*âwas*”, significa *â*: savia y *Was*: líquido (cantidad), la madera de este árbol tiene dos clases de colores: blanco y amarillento claro, la savia es de color rojo oscuro una vez seca, también tiene un olor agradable y tiene mucho líquido.

El Ajosquiro es un árbol que crece frondoso, las hojas y frutas tienen un olor agradable, el significado de *Samarh* es: da muchas frutas, es un nombre de hembra y sus frutos son agradables a todo tipo de animales, pero una vez consumido, la fruta de *Samarh* por cualquier animal o personas el aroma de la fruta se siente por todo el cuerpo, por lo cual, no podemos consumirlo, los frutos se dan en el mes de septiembre.

El árbol Carao, tiene olor muy fuerte, cuando tiene frutas desde una distancia ya se siente el olor de Carao. En lengua Mayangna Tuahka el Carao es “*Singkittu*” significa *Sing*, *Wising*: abundancia y *Kit*, *Dura*, *Tutusni*: Rugoso.

El nombre del cedro real es *Yalam* que significa *Ya*: prestigioso (*Yamni/Yaksunh*) y *Lam* es brillante. Tiene un olor agradable, la madera es de calidad de color rosada, cambiando a amarillo claro.

Los ancestros de los pueblos indígenas presentan una habilidad palatable, es decir que pueden percibir si el aroma de un árbol es o no agradable; además, que sólo por el olor y el sabor, ellos pueden identificar el tipo de especie. Sin embargo, las personas más jóvenes no tienen la habilidad de identificar estos aspectos, debido a que es una costumbre que se va perdiendo.

Se encontraron 4 especies arbóreas como parte de la perspectiva de espiritualidad desde la cosmovisión indígena, estas son:

La traducción del Árbol Chilamate en Mayangna es *Uruh*, *û* significa casa y *Ruh* es caer, se trata las frutas del árbol no detiene de caer. Es un árbol sagrado para cultura Mayangna, los ancianos manifiestan un gran respeto hacia este árbol, ya que aseguran que tiene dueño y los *Sukias* tienen contacto con el espíritu, expresan que tiene poder natural para curar personas enfermas, además, tiene el poder de quitar la vida.

La Ceiba se traduce como *Panya*: *pan* significa árbol y *Ya*: *Yabanangh*, tenebroso. Es uno de los árboles que más utilizaban los ancestros para comunicarse con el espíritu de la ceiba. Haciendo actividades como curación de enfermedades, consultas de tiempos (era una obligación de mostrar respeto hacia el árbol de ceiba).

El árbol Nispero se traduce *Iban*, *I*; *Isning* significa Duramen y *Ban*: siempre. Su existencia es durable, es uno de los árboles que tiene mucho valor en las tradiciones culturales por su existencia, por el alto costo económico, también nos presenta el sentimiento de espiritualidad.

El Árbol de hule, en la lengua Mayangna se le llaman *Tikam*: *Ti* significa abuela; *Ka*, *Kamanin*: abrigar, es un árbol celoso, cuando se encuentra por lotes de *Tikam* nuestros ancestros ya se reúnen para avisarle al grupo que no anden separados somos propensos a desaparecer, por lo que hay una buena cantidad de *Tikam*, la espiritualidad nos va a exhortar.

Los ancianos relatan que los árboles sienten, respiran e interactúan con árboles vecinos, e incluso ven la intención mala o buena de cada persona, también según los ancianos, les puede gustar un individuo como cualquier otro ser vivo, tienen fuerza, energía, dueño y un espíritu específico como los seres humanos. Ejemplo: si una persona encuentra la flor de Chilamate, según la figura que presente dentro de la flor, podría llegar hacer cazador, pescador y otras cosas más.

Beneficios de especies forestales desde la cosmovisión de los pueblos

En esta investigación se determinó que la mayoría de los árboles son útiles para la cura de diferentes enfermedades, entre las especies más utilizadas en la medicina tradicional están:

El árbol Carao es bueno para curar la anemia, se cuece por 20 minutos las cortezas de este árbol y se toma un litro diario por ocho días.

La resina del Pino es buena para el reumatismo, y el dolor de oído, primero se calienta el racimo, luego se frota (untar o sobar) tres veces al día, por quince días.

El Cogollo o ápice de *Yuluh* (Caoba) y el cogollo de sebo son buenos para la presión y el mareo, para su preparación, se juntan los dos cogollos de ambas especies, se machaca bien, y se echan cuatro galones de agua en un recipiente, posteriormente se baña a la persona enferma por cinco días.

La semilla del árbol de Cedro macho es buena para curar los granos, manchas, paños y lepras, para su preparación, se rayan las semillas, se pone estas a freír y el aceite que suelta se aplica en la parte afectada de la piel.

La corteza de Guapinol y Cedro real son buenas para el dolor de estómago, diarrea, y para la tos. Se prepara así: se extrae la corteza de los cuatro puntos cardinales de cada árbol, posteriormente se pone a cocer durante 15 minutos y luego se pone a enfriar, se toma un litro diario por cuatro o cinco días.

Los ancianos relatan que sus generaciones pasadas siempre han hecho prácticas de la medicina tradicional, debido a que les gusta curar enfermedades de manera natural. Ellos relatan que en su tiempo no existía una medicina avanzada, y que sobrevivían haciendo remedios caseros de plantas medicinales.

Los árboles presentes en el territorio indígena que brindan beneficios maderables son:

El Granadillo, el Pino, Caoba y Cedro real, son maderas preciosas con mucho valor económico, se utilizan para artesanía, mueblerías y construcciones de infraestructuras.

La mayoría de los ancianos y ancianas entrevistados manifestaron que los árboles de Frijolillo, Cortez, Níspero y Comenegro, son utilizados especialmente para postes de casas, cerca, y construcción de puentes.

Los madereros mencionan que, en la cultura Mayangna Tuahka, el Caoba, Laurel, Cedro Amargo o Cedro, se tomaban como árboles especiales, además, son especies livianas para hacer cualquier tipo de estructura, como para la construcción de viviendas, iglesias, cielorraso y forros de casa.

Con el árbol Caoba y el Cedro real, los indígenas hacían panas de madera (Baúl), bote, canaleta y pilones.

Las especies que sobresalen, y que tienen una demanda alta como mejores especies por la sociedad para realizar cualquier tipo de actividad, son: Sebo, Zapote, Chilamate, Ceiba, Ojoche, Nancitón, Guayabón y Coyote.

Los beneficios que nos ofrecen los árboles se relacionan en abundancia con la cultura indígena Mayangna, siendo de gran importancia económica y ambiental, además de cultural, debido a su potencial comercial maderero, producción de oxígeno, belleza natural, leñas, sombra, medicina, alimentos (frutas), entre otros usos.

Las especies con beneficios desde la perspectiva espiritual que se encuentran en la comunidad son:

El Palo de hule y la Ceiba, son árboles que se utilizan frecuentemente por los curanderos, Sukias, se cree que tenían comunicación con el dueño o espíritu del árbol, se relata que una persona simple no podía acercarse al árbol, explican que podía espantar o hasta podía quitarle la vida, llevándose permanentemente sin dejar huella, por lo que era celoso y lo tomaban como un árbol especial.

El Chilamate hembra (Ani), es uno de los árboles destacados para hacer el trabajo de espíritu y de curación de enfermedades, sin embargo, se cree que también pueden hacer cosas malignas, vendiendo el espíritu de personas especialmente de hombres, porque es un árbol hembra como expresan los ancianos y las ancianas.

Los ancianos expresan que el Chilamate Macho es la pareja del Chilamate hembra por lo que se diferencian en las hojas, el macho presenta hojas grandes y las semillas pequeñas, y el chilamate hembra presenta hojas pequeñas y semillas más grandes. Este árbol también era utilizado por los Mayangna por lo que también manifiesta que tiene espíritu, bueno y malo, según como se use la actividad.

El Palo de hule, el Nispero, Laurel, Caoba y Cedro real, participan en lo relacionado con la espiritualidad, los ancianos hablan que todas las especies de gran valor tiene espíritu, por lo que son cosas valiosas y todas las cosas valiosas debe de tener espíritu.

Los ancianos expresan que los ancestros se beneficiaban de los árboles mediante la medicina avanzada como se hace actualmente, pero ellos con su fe y amplios conocimientos sobre la medicina tradicional hacían buenas obras de curación, también, porque hacían pacto con los espíritus para solicitar la mejora de la salud y limpiar las maldades de sus almas, siempre teniendo fe de que estos cumplirán con sus peticiones.

V. Conclusiones

- En el estudio realizado en la comunidad Wasakín se identificaron 34 especies de árboles de uso múltiple, de las cuales se clasifican 23 con sus respectivos significados, usos y beneficios, y 11 especies de las que se desconoce el origen y significado, pero que se nombran en Mayangna.
- Actualmente, los árboles que existen en la comunidad han sido nombrados por los ancianos de acuerdo a su uso, a su posición geográfica, a sus características morfológicas, a la espiritualidad y a su potencial medicinal y maderero. Las más representativas son el Caoba, Cortez, Cedro Amargo, Frijolillo, Nancitón y Guapinol. En la descripción según el punto geográfico se identificaron: el Sebo, Chilamate hembra, Tamarindo. Según la palatabilidad se identificaron los árboles: Wingpurh, Pino, Ajosquiro, Carao, Cedro real. De igual manera, se identificó que los árboles que tienen contacto con la espiritualidad son: Chilamate macho, Ceiba, Nispero y Hule.
- Estas especies forestales benefician a los comunitarios en la práctica de la medicina tradicional, para esto se utilizan las semillas, las hojas, la corteza y la resina. Las especies maderables registradas benefician en la construcción de vivienda, en la construcción de botes, canaletes, pilones, pana de madera, poste de vivienda y construcción de puentes. Las especies forestales de importancia espiritual como símbolo de las comunidades son: Chilamate macho, Ceiba, Nispero y Hule.

- Se recomienda promover el uso de los nombres de las especies forestales en lengua indígena tomando en cuenta a las nuevas generaciones, de manera que se preserve la herencia cultural que nos han dejado nuestros ancestros.

VI. Referencias

Hernández, L., Williams, P., Azuaje, R., Rivas, Y., y Picon, G. (1994). *Nombres Indígenas y usos de algunas plantas de los bosque de la Gran Sabana (Venezuela)*. https://www.jstor.org/stable/41740930?refreqid=excelsior%3A67ba33fc53077144547aaad48fo24d88&seq=1#metadata_info_tab_contents

Programa de Manejo de los Recursos Naturales y Fomento de las Competencias Empresariales. (2011). *Plan de manejo, conservación y desarrollo de territorial indígena mayangna Sauni Bas*. https://masrenace.wikispaces.com/file/view/DocTec+PlanMSBAS_Dic2011_BR.pdf

Molina, D. F. (2012). *Toponimia como medio de información geográfica. En caso de Fitotopónimos*. <http://www.ub.edu/geocrit/b3w-982.htm>

Musselman, L. J. (1996). *Los arboles en Corán y en la Biblia*. <http://www.fao.org/docrep/005/y9882s/y9882s11.htm>

Swamy, P. S., Kumar, M., y Sundarapandian, S. M. (2000). *Espiritualidad y Ecología de los Bosques*. <http://www.fao.org/docrep/005/y9882s/y9882s14.htm#TopOfPage>